

CASE STUDY



GLOBAL HR SYSTEM UI TRANSLATION

The Background

Our Tandem provides crowd-sourced, real-time feedback to inspire employees and managers to optimize their potential. Built for agile organizations, Tandem enables managers and employees to set and review goals on the go and check in with each other for those all-important 1-on-1 conversations. Their analytics provide the meaningful data HR departments need to influence business strategy and inspire employees to continuously grow and develop.



FEEDBACK



PERSONALIZED
COACHING



GOALS



CHECK-INS

They recently conducted a global survey of their clients that spanned countries, industries, and generations.

Tandem had been addressing their translation needs piecemeal through freelancers. But with a steady stream of global clients, Tandem was ready to move forward with full-time translation partners. Argos was the first translation company they hired.

The Challenge

2k-3k

words/month

10+

languages

When we started, Tandem had clients in 10 languages and 2 variations with more added regularly. Tandem also needed a translation partner with subject matter expertise in the ins and outs of international HR. We started out with a few languages and added more as we went.

Spanish	Italian
French	German
Russian	Japanese
Korean	Thai
Chinese - Traditional	Chinese - Simplified
Portuguese -Portugal	Portuguese - Brazil

The Solution

Choosing the Right Partner

When they came to us, Tandem had already done their research. They chose Argos because we had already worked with HR technology companies, so our linguists understood the field-specific terminology. They also knew we built a reputation for doing high-quality work and maintaining long-standing relationships with reputable companies.



Information Sharing

At the start of our business relationship, Tandem gave Argos access to a staging site so that our linguists could see their product in context and have a better idea of how the software works. This allowed our linguists to be more accurate with their translations and produce work that was in the tone and style of Tandem.



The Result

Knowing that Tandem's products can be translated into any language has made Tandem the easy choice for clients. At trade shows and international conferences, their sales teams are able to show Tandem products in the buyers' language of choice, so that they can see it come to life in their own language.



What They Say

"We've been really happy with the Argos team to date. We often have very tight deadlines and require a lot of different languages simultaneously translated. We are surprised at how quickly they respond to our needs. The quality of their work has been really high and the team is always a pleasure to deal with, regardless of the pressure of the activity."

Aisling Teillard, CEO, Our Tandem